

LISTE DES PRINCIPAUX MOTS MODIFIES PAR LA NOUVELLE ORTHOGRAPHE

A-B	C
à capella (au lieu de 'a capella')	cacahouète (au lieu de 'cacahuète')
un à-côté / des à-côtés pluriel francisé	cacheter / cachète (au lieu de 'il cachette')
à minima (au lieu de 'a minima')	cachoterie (au lieu de 'cachotterie', vient de 'cachot')
à priori (au lieu de 'a priori')	cahutte (au lieu de 'cahute', vient de 'hutte')
à tirelarigot (suppression du tiret)	calotter (inchangé parce que vient de 'calot' ou 'calotte')
abîme , abîmer (suppression de l'accent sur 'i')	canneler / cannèle (au lieu de 'il cannelle')
absout (au lieu de 'absous')	carotter (inchangé, vient de 'carotte')
accroître (suppression de l'accent sur 'i')	carreler / carrèle (au lieu de 'il carrelle')
acupuncture (au lieu de 'acupuncture')	casse-crouste (suppression de l'accent sur 'u')
agroalimentaire (suppression du tiret)	casse-noisette (un) / des casse-noisettes
aigüe (déplacement du tréma)	céder /cèdera (au lieu de 'cédera')
ainé (suppression de l'accent sur 'i')	cèleri (au lieu de 'céleri')
allo (choix de la graphie la plus simple)	chaîne (suppression de l'accent sur 'i')
ambiguë , ambigüité (déplacement du tréma)	charriot (famille de 'charrette')
amonceler / amoncèle (au lieu de 'il amoncelle')	chauffe-eaux (des) pluriel régulier
anneler / annèle (au lieu de 'il annelle')	chauvesouris (suppression du tiret)
aout (suppression de l'accent sur 'u')	cigüe (déplacement du tréma)
apparaître (suppression de l'accent sur 'i')	cinéroman (suppression du tiret)
appeler / appellent (exception pour les verbes en 'eler')	cliqueter , cliquètement / cliquète (au lieu 'il cliquette')
archoutant (suppression du tiret)	cocoter (au lieu de 'cocotter' pas de lien avec 'cocotte')
argüer (déplacement du tréma)	coincoin (suppression du tiret)
artéfact (accent sur 'é')	colle (inchangé, à la différence de 'girole', 'corole'...)
asséner (au lieu de 'assener', prononciation modifiée)	combattivité (au lieu de 'combativité', famille de 'battre')
assidument (suppression de l'accent sur 'u')	comparaître (suppression de l'accent sur 'i')
asseoir et ses composés (au lieu de 'asseoir')	condottière (accent ajouté pour franciser)
auto-immune (trait d'union pour éviter 'oi')	connaître (suppression de l'accent sur 'i')
auto-induction (trait d'union pour éviter 'oi')	contigüe , contigüité (déplacement du tréma)
babyboueur (suppression du tiret)	continument (suppression de l'accent sur 'û')
ballotage (au lieu de 'ballottage', formé sur 'ballot')	contrattaque (suppression du tiret)
balloter (au lieu de 'balloter', formé sur 'ballot')	contre-amiral (exception à la règle)
barcarole (au lieu de 'barcarolle')	contrejour (suppression du tiret)
baseball (suppression du tiret)	contre-la-montre (inchangé : plus de deux mots)
basfond (suppression du tiret)	contreplaqué (suppression du tiret)
bassecour (suppression du tiret)	coupecoupe (suppression du tiret)
bateler / batèle (au lieu de 'il batelle', <i>mais</i> 'batellerie')	coutant (suppression de l'accent sur 'û')
bienêtre (suppression du tiret)	couter , couteux , couteuse (suppression de l'accent)
bio-industrie (trait d'union pour éviter 'oi')	cowboy (suppression du tiret)
blabla (suppression du tiret)	craqueler / craquèle (au lieu de 'il craquelle')
boîte (suppression de l'accent sur 'i')	crèmerie (accent changé de sens pour la prononciation)
bonhomie (au lieu de 'bonhomie')	croître ('je crois' versus 'croire' : 'je crois')
bosseler (débosseler)	crouste , crouter , crouton (suppression de l'accent)
botter (non modifié, formé sur 'botte')	crument (suppression de l'accent sur 'û')
bouloter (au lieu de 'boulotter', formé sur 'boulot')	cuisseau (de veau, d'une viande sauvage ou d'armure)
boursouffler (et non 'boursoufler', famille de 'souffler')	culoter (sur 'culot')
branlebas (suppression du tiret)	culotter (sur 'culotte')
brisetout (suppression du tiret)	curedent (suppression du tiret)
bruler , brulure , brulant (suppression de l'accent)	cutteur (au lieu de 'cutter')
buche , bucheron (suppression de l'accent sur 'û')	

D-E	F-G-H
décacheter / décachète (au lieu de 'je décachette')	faciès (au lieu de 'facies', francisation)
décalotter (inchangé, formé sur 'calot' ou 'calotte' ?)	fairepart (suppression du tiret)
déchainer (suppression de l'accent sur 'i')	fayotage, fayoter (plus d'hésitation : formé sur 'fayot')
déchiqueter / déchiquète (au lieu de 'je déchiquette')	féérique (au lieu de féérique)
déciller (au lieu de 'dessiller', vient de 'cil')	feuilleter / feuillete (au lieu de 'je feuillette')
décolleter / décolète (au lieu de 'je décollette')	ficeler / ficèle (au lieu de 'je ficelle')
décroître (suppression de l'accent sur 'i')	flegmatique (au lieu de 'phlegmatique' pour franciser)
décrotter (inchangé, famille de 'crotte')	flegmon (au lieu de 'phlegmon' pour franciser')
déficeler ('je déficèle'...)	fleureter (au lieu de 'flirter' pour franciser)
déjeuner (suppression de l'accent sur 'û')	flotter (inchangé, formé sur flotte)
demi-heure (les mots avec 'demi-' restent inchangés)	flute, flutiste, flutiau (suppression de l'accent sur 'u')
déniveler / dénivèle (au lieu de 'dénivelle')	fourretout (suppression du tiret)
denteler, dentelière (je 'dentèle', mais la 'dentelle')	fraiche, fraîcheur (suppression de l'accent sur 'i')
désambigüiser (déplacement du tréma)	franco-français (inchangé relation de coordination)
désensorcelier / désensorcèle (au lieu de 'désensorcelle')	frisoter, frisotis (diminutif :-oter)
dételer / détèle (au lieu de 'je dételle')	froufrou (suppression du tiret)
diésel (au lieu de 'diesel')	fumerole (au lieu de 'fumerolle', terminaison en-ole)
diner (suppression de l'accent sur 'i')	fureter / furète (au lieu de 'je furette')
disparaître (suppression de l'accent sur 'i')	gageüre (tréma sur le ü)
dissout (au lieu de dissous)	gangreneux ou gangréneux (2 prononciations/2 ortho.)
donia (pour éviter le tilde)	garde-barrière / des garde-barrières (pluriel régulier)
dorade (choisi au lieu de 'daurade', étymologie)	garde-côte (un) / des garde-côtes (pluriel régulier)
doucâtre (au lieu de douceâtre)	garde-fou (un) / des garde-fous (pluriel régulier)
dû (verbe devoir, <i>mais</i> dus, due...) vs du (du pain)	garroter (au lieu de 'garrotter', formé sur 'garrot')
dument (suppression de l'accent sur 'u')	gêlinotte (au lieu de gelinotte, prononciation modifiée)
écheveler / échevèle (au lieu de 'il échevelle')	gentleman (un) / des gentlemen (pluriel régulier)
empaqueter / empaquette (au lieu de 'il empaquette')	girole (au lieu de 'girolle' terminaisons en -ole)
enchainer (suppression de l'accent sur 'i')	gîte (suppression de l'accent sur 'i')
encoller (inchangé : colle exception à la terminaison 'ole')	gnognote (suppression du tiret)
ensorcellement (composé en '-ment' d'un verbe en 'eler')	goulache (au lieu de 'goulash' ou 'goulasch')
ensorcelier / ensorcèle (au lieu de 'il ensorcelle')	gourou (au lieu de 'guru', francisation)
entête (suppression du tiret)	gout (suppression de l'accent sur 'û')
entraîner (suppression de l'accent sur 'i')	greloter (au lieu de 'grelotter', formé sur 'grelot')
entredeux (suppression du tiret)	grigri (suppression du tiret)
entre-deux-mers (inchangé : 3 mots)	grommeler / je grommèle (au lieu de 'je grommelle')
entrouvrir (suppression du tiret)	groseillier ('illi' non modifié parce suffixe)
épeler / épèle (au lieu de 'il épelle', <i>mais</i> 'épellation')	guibole (au lieu de 'guibolle', terminaison en '-ole')
essuietout (suppression du tiret)	haleter / halète (au lieu de 'je halette')
étinceler / étincèle (au lieu de 'il étincelle')	harakiri (suppression du tiret)
évènement (au lieu de 'événement')	hauteforme ou haut-de-forme (suppression du tiret)
ex-détenu (inchangé)	hautparleur (suppression du tiret)
exéma (au lieu de 'eczéma', francisation)	hoqueter / hoquète (au lieu de 'je hoquette')
ex-femme (inchangé)	huitre, huitrier(e) (suppression de l'accent sur 'i')
exigüe, exigüité (tréma sur le ü au lieu du 'i')	
ex-mari (inchangé)	
extraterrestre (suppression du tiret)	

I-J-K-L-M-N-O-Pa	Pe-Q-R
Iglou (au lieu de 'igloo' francisation)	pêlemêle (suppression du tiret)
ile, ilet, ilien, ilot, ilotage... (suppression de l'accent)	persifflage, persiffler, persifleur (famille de siffler)
imbécilité (imbécile)	pèse-lettre (un) / des pèse-lettres (pluriel régularisé)
indument (suppression de l'accent sur 'û')	piéta (au lieu de pietà, francisation)
Interpeler (au lieu de 'interpeller')	piquenique (suppression du tiret)
jeter, jetterait (il), jettes (tu) (exception)	pique (suppression de l'accent sur 'u')
jeûne / jeune inchangés	pizzéria (au lieu de pizzeria, francisation)
joailler / joaillère (au lieu de 'joaillière')	plait (s'il vous plait) (suppression de l'accent sur 'i')
lacérer / lacère (au lieu de 'il lacère')	platebande (suppression du tiret)
lady (une) / des ladys pluriel francisé	plateforme (suppression du tiret)
levreau (au lieu de 'levraut' régularisation : lionceau...)	plumpouding (suppression du tiret et francisation)
lieudit (suppression du tiret)	porteclé (suppression du tiret)
louvèterie ou 'louveterie' (selon la prononciation)	portecrayon (suppression du tiret)
lunetier / lunettier (selon prononciation)	portemanteau (suppression du tiret)
macaroni (un) / des macaronis (pluriel francisé)	portemine (suppression du tiret)
maitre, maitresse, maitriser (suppression de l'accent)	portemonnaie (suppression du tiret)
mangeoter (suffixe -oter)	porteplume (suppression du tiret)
mangetout (suppression du tiret)	potpourri (suppression du tiret)
mariote (au lieu de 'mariolle', terminaison en -ole)	pouding (francisation)
martèlement (préféré à 'martellement' qui existait)	presqu'île (suppression de l'accent sur 'i')
méconnaître (suppression de l'accent sur 'i')	prie-Dieu (un) / des prie-Dieu (inchangé : nom propre)
menotter (inchangé, formé sur 'menotte')	prudhomme, prudhomme (famille de 'homme')
millefeuille (suppression du tiret et singulier régulier)	prunelier / prunelle (respect prononciation)
millepatte (un) (suppression du tiret et singulier régulier)	québécois (au lieu de 'québecois')
millier ('illi' non modifié parce que le 'i' s'entend)	quincailière (au lieu de 'quincailière')
minijupe (suppression du tiret)	quotepart (suppression du tiret)
minimums (des) (pluriel francisé)	rafraichir (suppression de l'accent sur 'i')
molle, mollement (exception à terminaison -ole)	raja ou radja (au lieu de 'rajah' ou 'radjah')
morceler / il morcèle (au lieu de 'il morcelle')	réapparaître (suppression de l'accent sur 'i')
mu (de mouvoir)	receleur ou recéleur (2 prononciations / 2 orthographes)
mûr / mur, murir	réfréner (au lieu de 'refréner') réfrènera
museler / musèle (au lieu de 'je muselle')	règlementaire, régleront (au lieu de réglementaire)
music-hall (inchangé pour éviter 'ch')	relai (au lieu de 'relais')
naitre (suppression de l'accent sur 'i')	renouveler / renouvèle (au lieu de 'il renouvelle')
nénufar (pour corriger une fausse étymologie)	repaitre (suppression de l'accent sur 'i')
niveler, nivèlement, on nivèle (au lieu de 'on nivelle'...)	reparaître (suppression de l'accent sur 'i')
ognon (régularisé au lieu de 'oignon')	ressemeler / ressemèle
otorhinolaryngologiste (suppression du tiret)	risquetout (suppression du tiret)
ouzbek/ ousbèke (au lieu de 'Usbek')	roqueur (au lieu de 'rocker' francisation)
paëlia (au lieu de 'paella' ou 'paëlla' francisation)	rondpoint (suppression du tiret)
pagaille (au lieu de pagaie ou paye)	ruissèlement, ruissèlera (elle)
paitre (suppression de l'accent sur 'i')	
paparazzi (un) / des paparazzis (francisé)	
papeterie ou papèterie (respect des prononciations)	
paraître (suppression de l'accent sur 'i')	
parebrise (suppression du tiret)	
parechoc (suppression du tiret)	
parloter / parlote (verbe en -oter)	
passépartout (suppression du tiret)	
passépassé (suppression du tiret)	
passéport (suppression du tiret)	
passetemps (suppression du tiret)	

saccharine, saccarose (au lieu de 'saccharine'...)	ultraviolet (suppression du tiret)
sagefemme (suppression du tiret)	vadémécum (au lieu de 'vademecum', francisation)
samouraï (au lieu de 'samurai' francisation)	valkyrie (au lieu de 'walkyrie', francisation)
sans-abri (un) / des sans-abris (pluriel régulier)	vanillier (exception botanique)
saufconduit (suppression du tiret)	vanupied (suppression du tiret)
scooter ou scooteur (respect des prononciations)	vatout (suppression du tiret)
sécher / vous sècheriez	ventail (au lieu de 'vantail', famille de 'vent')
séniora, séniorita (au lieu de 'señora', 'señorita')	véto (au lieu de 'veto', francisation)
serpillère (au lieu de 'serpillière' terminaison -illère)	volapuk (au lieu de 'volapük' francisation)
shampoing, shampouiner, shampouineuse	voleter, il volète (au lieu de 'il volette', verbe en -eter)
siroco (au lieu de 'sirocco' francisation)	volteface (suppression du tiret)
squatteur (au lieu de francisation)	voute, vouter (suppression de l'accent sur 'u')
statuquo (suppression du tiret)	waterpolo (suppression du tiret)
stimulus un/ des stimulus (singulier/pluriel réguliers)	yaourt ou yogourt (2 prononciations/2 orthographes)
supporteur (francisation)	
sûr / sur(e), surement, sureté	
suraigüe (déplacement du tréma)	
surcroît (suppression de l'accent sur 'i')	
surpique (suppression de l'accent sur 'û')	
taliatelle au lieu de 'tagliatelle', francisation)	
tamtam (suppression du tiret)	
tek (au lieu de 'teck', francisation)	
téléfilm (suppression du tiret)	
terreplein (suppression du tiret)	
tictac (suppression du tiret)	
tirebouchon (suppression du tiret)	
tohubohu (suppression du tiret)	
touareg/touarègue (francisation)	
tourista (francisation)	
traîne, traîneau, trainée, trainer (pas d'accent sur 'i')	
traintrain (suppression du tiret)	
traître, traîtresse, trahise (suppression de l'accent)	
transparaître (suppression de l'accent sur 'i')	
traveleur (chèque) (francisation)	
traveling (au lieu de 'travelling' francisation)	
trompe-la-mort (un) / des trompe-la-mort (3 mots)	
tsar, tsarine, tsariste (au lieu de 'zar...' francisation)	
tsétsé (suppression du tiret)	